

Перед пуском изделия в работу следует внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации (далее РЭ)

Настоящее руководство по эксплуатации распространяется на волчок комбинированный ВК-82 (далее волчок).

Руководство по эксплуатации предназначено для изучения обслуживающим персоналом и специалистами специализированных сервисных центров конструкции волчка, правил эксплуатации, технического обслуживания, условий монтажа, регулирования и обкатки.

Волчок обслуживает оператор, прошедший соответствующий инструктаж, и ознакомленный с настоящим РЭ.

Несоблюдение правил, изложенных в настоящем РЭ, приводит к нарушению работы волчка, преждевременному износу и отказам в работе.

Возможно некоторое несоответствие конструкции волчка настоящему РЭ, вызванное постоянным усовершенствованием узлов и деталей, не влияющее на основные характеристики волчка.

1. ОПИСАНИЕ И РАБОТА ВОЛЧКА

1.1. Назначение волчка

Волчок комбинированный ВК-82 (далее по тексту – волчок) предназначен для получения фарша необходимой консистенции из охлажденного, не ниже минус 2 °С мяса, рыбы, птицы или других продуктов, в том числе мягких овощей и фруктов и т. д. Волчок подходит для смешивания полученного при переработке фарша, например, при изготовлении колбас.

Предназначен для использования в производственных цехах, комбинатах питания, ресторанах и крупных магазинах.

Волчок соответствует требованиям технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Волчок изготавливается в климатическом исполнении УХЛ 4 по ГОСТ 15150.

Пример записи волчка при заказе:

Волчок комбинированный ВК-82 ТУ ВУ 200166490.054-2024.

1.2. Технические характеристики

Основные параметры волчка должны соответствовать указанным в таблице 1.

Таблица 1

Наименование параметра	Значение
Производительность, кг/ч	400
Установленная мощность, Вт	
-шнека	2200
-ворошителя	750
Максимальная номинальная потребляемая мощность, Вт	3880
Габаритные размеры, мм, не более	
длина	885
ширина	640
высота	1010
Масса нетто, кг, не более	175
Питающая электросеть:	трехфазная
род тока	переменный
номинальное напряжение, В	400
частота тока, Гц	50
Емкость корпуса, л, не менее	45

Уровни звукового давления, создаваемые волчком, должны соответствовать ГН-11 от 25.01.2021 № 37, СанПиН и ГН от 16.11.2011 № 115 и не превышать допустимых значений, приведенных в таблице 2 в соответствии с ГОСТ 12.1.003-83.

Таблица 2

Среднегеометрические частоты октавных полос, Гц	31,5	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Уровни звукового давления, дБ, не более	107	95	87	82	78	75	73	71	69
Эквивалентный уровень звука, дБ А	80								

Корректированный уровень звуковой мощности не превышает 82 дБА.

Уровни вибрации, создаваемые волчком, должны соответствовать ГН-13 от 25.01.2021 №37, СанПин и ГН от 26.12.2013 № 132 с дополнениями от 15.04.2016 № 57 (по классификации категория 3, тип «а»).

Значения виброскорости на рабочем месте рассчитываются в соответствии с ГОСТ 12.1.012-2004, но не должны превышать значений, указанных в таблице 3.

ПАМЯТКА ПО ОБРАЩЕНИЮ С ВОЛЧКОМ ВК-82 Д1

Волчок измельчения мяса при эксплуатации должен обслуживать оператор, прошедший инструктаж по технике безопасности, ознакомленный с устройством и принципом её действия и изучивший настоящее РЭ.

Подготовку волчка к работе произвести в следующем порядке:

- 1 Перед началом работы произвести осмотр шнура.
- 2 Место установки волчка должно исключать ее скольжение, опрокидывание, переворачивание при любом режиме работы.
- 3 Проверить работу волчка на холостом ходу.
- 4 Заблокировать опоры колесные волчка.
- 5 Установить горловину волчка на корпус и закрепить болтами.
- 6 Вставить шнек в горловину волчка.
- 7 Установить необходимый комплект режущего инструмента.
- 8 Навинтить гайку до упора затем отпустить ее на 0,3-0,5 оборота, включить волчок и поджать гайку до появления незначительного шума.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОТАЛКИВАТЬ ПРОДУКТ К ГОРЛОВИНЕ ВОЛЧКА РУКАМИ!

Приложение М

(рекомендуемое)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВОЛЧКА ВК-82 Д2

К работе на волчке допускаются лица, прошедшие инструктаж по технике безопасности, ознакомленные с принципом действия волчка, его конструкцией и получившие навыки для обеспечения нормальной работы волчка.

Не допускается продолжительная работа волчка вхолостую (без загрузки продукта), т.к. при возникшем сухом трении зажатые ножи и решетки выходят из строя.

Все работы по обслуживанию волчка, замене режущего инструмента, устранению неисправностей производить только при отключении волчка от сети.

Ежедневно перед включением волчка необходимо проверить надежность соединения заземляющего провода.

Приложение К

(обязательное)

АКТ-РЕКЛАМАЦИЯ

Настоящий составлен\_\_\_\_\_20\_\_\_\_

Представителем завода или незаинтересованной стороны\_\_\_\_\_

Представителем специализированного сервисного центра \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Наименование изделия, марка, тип\_\_\_\_\_

Номер изделия\_\_\_\_\_

Дата выпуска\_\_\_\_\_

Дата ввода в эксплуатацию\_\_\_\_\_

Эксплуатирующее предприятие и его почтовый адрес: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Данные об отказе изделия

Дата отказа\_\_\_\_\_

Внешние проявления отказа\_\_\_\_\_

Предполагаемые причины отказа\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Условия эксплуатации в момент отказа1. Нормальные  
(нужное подчеркнуть)2. Не соответствующие нормам

Условия выявления (нужное подчеркнуть)1. При монтаже  
2. При включении  
3. При эксплуатации  
4. При ТОиТР  
5. При хранении  
6. При транспортировке

Для устранения причин отказа необходимо\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Потребитель (владелец) \_\_\_\_\_  
(должность) (ф.и.о.)

М.П.

Представитель завода или  
Незаинтересованная сторона \_\_\_\_\_  
(должность) (ф.и.о.)

Представитель специализированного  
сервисного центра \_\_\_\_\_  
(должность) (ф.и.о.)

М.П.

Таблица 3

Среднегеометрические частоты полос, Гц	2,0	4,0	8,0	16,0	31,5	63,0
Допустимые значения виброскорости, дБ	53	50	50	56	62	68

1.3. Состав и комплектность волчка

Таблица 4

Обозначение	Наименование	Количество штук	Примечание
ВК-82.00.000	Волчок комбинированный с установленным комплектом режущего инструмента: шнек, нож подрезной – 1 шт., нож двусторонний – 2 шт., решетка №3 с отв. 9 мм – 1 шт., решетка №2 с отв. 5 мм – 1 шт., кольцо упорное – 1 шт.	1	
	Кабель КНР 5х2,5 (либо другой с аналогичными характеристиками), общая длина, м	3,2	
	Розетка стационарная ССи-115 16 А, 380 В, 33+РЕ+N, IP 44	1	
	Педаль TFS-01	1	
<b>ВК-82.30.000</b>	<b>Комплект принадлежностей</b>		
МИМ-300.00.020	Съемник	1	
МИМ-300.00.021	Насадка	1	
МИМ-300.01.002	Кольцо упорное	1	
	Ключ	1	
<b>ВК-82.40.000</b>	<b>Комплект запасных частей</b>		
	Манжета 1.1-40Х60-1 ГОСТ 8752-79	2	
<b>ВК-82.50.000</b>	<b>Комплект упаковок</b>		
ВК-82.50.200	Ящик	1	
ВК-82.50.100	Поддон	1	
<b>Документация</b>			
ВК-82 РЭ	Руководство по эксплуатации	1	
ВК-82 Д1	Памятка по обращению с волчком комбинированным ВК-82	1	
ВК-82 Д2	Инструкция по технике безопасности при эксплуатации волчка комбинированного ВК-82	1	В составе РЭ

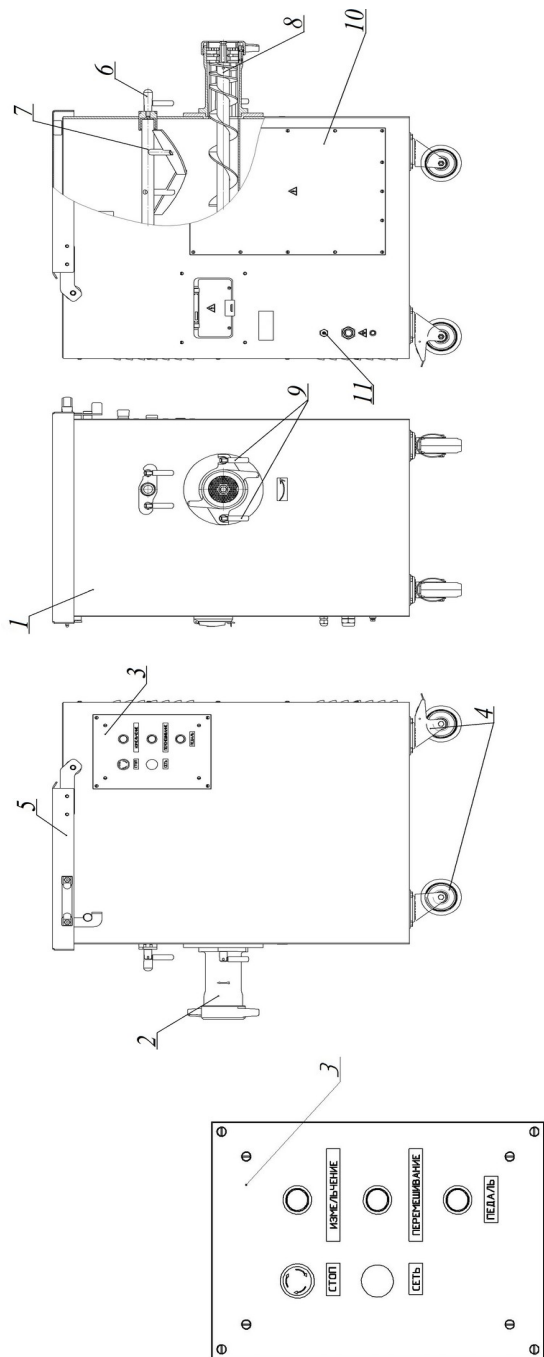
1.4. Устройство волчка

Волчок, согласно рисунку 1, состоит из цельного корпуса 1, горловины 2, ворошителя 7 и его опоры 6, крышки 5, панели управления 3. Корпус 1, на котором крепятся все элементы конструкции, имеет опоры колесные 4. Корпус 1 оборудован крышкой 5. Ингредиенты для перемешивания загрузить в корпус 1, закрыть крышку 5, нажать кнопку «Пуск» на панели управления 3.

Горловина в сборе, в соответствии с рисунком 2 вид А, состоит из горловины 1, в которой вращается шнек 3, гайки 10, ножа подрезного 5, решетки № 2 с диаметром отверстий 5 мм 8, решетки № 3 с диаметром отверстий 9 мм 7, кольца упорного 9 и ножа двустороннего 6. Две опоры колесные 4 имеют блокировку. На корпусе 1 установлен индуктивный выключатель, который останавливает волчок при поднятии крышки 5.

Предусмотрен режим реверса посредством нажатия кнопки «Перемешивание». В этом случае шнек начинает вращение в обратном направлении в течение 2 с, после чего необходимо нажать кнопку «Стоп».

Сборка горловины волчка для крупного измельчения продукта представлена на рисунке 2 вид Б.



1-корпус; 2 – горловина; 3 – панель управления; 4 –опора колесная; 5 – крышка;  
6 – Опора; 7- воршитель; 8- шнек; 9- зажимы; 10- крышка; 11- педаль.

Рисунок 1 – Волчок комбинированный ВК-82

## АНКЕТА

Уважаемый потребитель, предлагаем Вам оценить качество нашей продукции.

Просим дать ту оценку, которая в наибольшей степени отвечает Вашим представлениям о качестве данной продукции. Если Вы полностью удовлетворены качеством продукции, то поставьте цифру 5, если Вы полностью не удовлетворены – цифру 1. Остальные значения (2, 3, 4) отражают степень Вашего приближения к той или иной оценке.

Ваши контактные данные \_\_\_\_\_  
наименование организации, контактное лицо, реквизиты

№	Критерии оценки	Оценка по пятибалльной системе
1	Качество поставленной продукции	
2	Удобство эксплуатации оборудования	
3	Уровень цены	
4	Дизайн продукции	
5	Уровень гарантийного обслуживания	
6	Соблюдение законодательных и нормативных требований, предъявляемых к продукции	
7	Доступность, полнота и достоверность информации о продукции	
8	Оперативность и результативность реагирования на Ваши запросы	
9	Доступность продукции в Вашем регионе	

Ваши предложения по улучшению качества работы и продукции:

Мы благодарим Вас за участие в анкетировании и просим передать заполненную Вами анкету в ОАО «Торгмаш» по факсу 8 0163 42-19-22, либо по электронной почте: marketing@beltorgmash.com или переслать по адресу: ул. Чернышевского, 61, 225406, г. Барановичи, Брестская область, Республика Беларусь.

**АКТ**  
**ввода оборудования в эксплуатацию**  
(копию передать в ОАО «Торгмаш» в сроки согласно РЭ)

Настоящий составлен \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Владельцем \_\_\_\_\_  
(должность, ф.и.о. владельца)

в том, что \_\_\_\_\_ зав. № \_\_\_\_  
(наименование оборудования)

Дата выпуска \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Дата приобретения \_\_\_\_\_  
(ТТН, № договора владельца)

Введено в эксплуатацию \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

В \_\_\_\_\_  
(наименование,

почтовый адрес эксплуатирующего предприятия)

механиком \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. механика, наименование монтажной организации)

(наименование монтажной организации)

и передано на обслуживание механику \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. механика, № договора на ТО,

почтовый адрес организации осуществляющей ТО и ремонт)

Фактическая периодичность ТО машины \_\_\_\_\_

Суточное время работы предприятия с \_\_\_\_ до \_\_\_\_ часов

Среднесуточная работа машины \_\_\_\_\_ часов

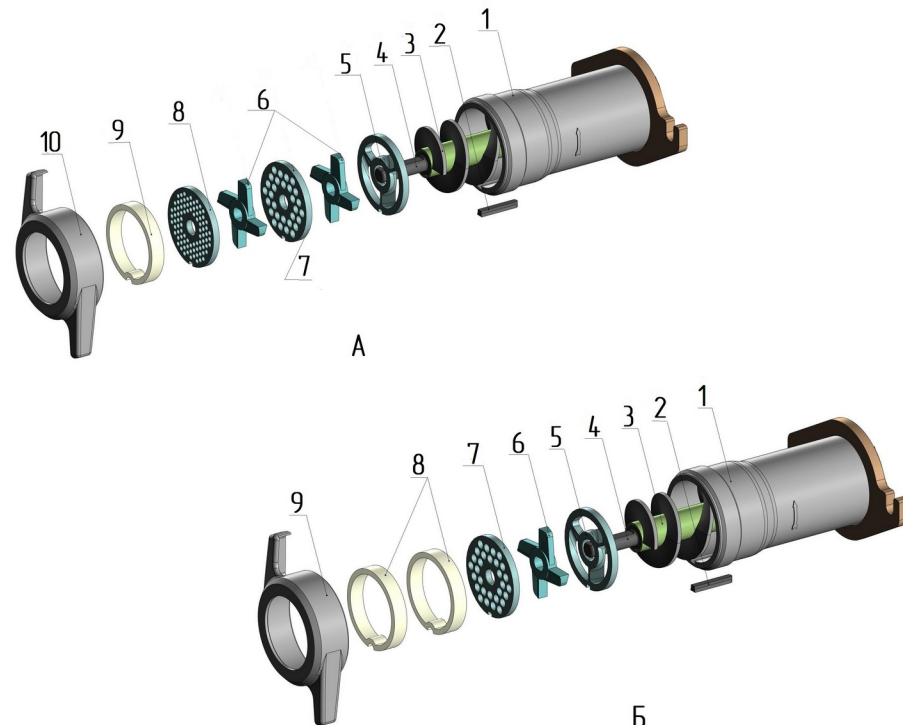
Количество выходных дней в работе предприятия \_\_\_\_\_

Условия эксплуатации: \_\_\_\_\_

Владелец \_\_\_\_\_  
(Должность, ФИО, подпись)

М.П. Механик по монтажу \_\_\_\_\_  
(ФИО, подпись)

Принял на обслуживание механик \_\_\_\_\_  
(ФИО, подпись)



**Вид А-** для мелкого измельчения

**Вид Б-** для крупного измельчения

**Вид А:** 1-горловина; 2- шпонка; 3-шнec; 4- палец; 5- нож подрезной; 6- нож двусторонний; 7- решётка № 3 с отверстиями 9 мм; 8 – решётка № 2 с отверстиями 5 мм; 9 - кольцо упорное; 10 - гайка

**Вид Б:** 1- горловина; 2-шпонка; 3- шнec; 4- палец; 5- нож подрезной; 6- нож двусторонний; 7- Решётка № 3 с отверстиями 9 мм; 8 - кольцо упорное; 9 - гайка

**Рисунок 2 — Порядок сборки горловины волчка**

### 1.5. Инструмент и принадлежности

Волчок обслуживаются стандартным слесарно-монтажным инструментом. Применение специального инструмента не требуется.

## 2 ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ, ПУСКУ И РЕГУЛИРОВАНИЮ ВОЛЧКА

### 2.1. Общие указания

Инструкция по пуску волчка на месте их применения предназначена для определения требований, необходимых для технически правильного проведения указанных работ.

### 2.2. Меры безопасности

Место установки волчка должно гарантировать сохранность и обеспечивать удобство работы при ее эксплуатации и техническом обслуживании, а также должно соответствовать нормам, требованиям пожарной безопасности и техники безопасности.

ВК-82 РЭ с. 6

К обслуживанию допускаются специалисты, ознакомленные с настоящим РЭ, имеющие допуск на право работы с электроустановками и прошедшие инструктаж по технике безопасности.

Особых мер безопасности при работе с волчком не требуется.

**Волчок не должен быть размещен в местах, доступных всем, в том числе детям и инвалидам.**

Место установки волчка должно исключать его скольжение, опрокидывание, переворачивание при любом режиме работы.

Выполнение всех работ должно производиться в соответствии с правилами техники безопасности, изложенными в настоящем РЭ.

Установить на волчок опоры колесные. Провести регулировку опор для устойчивого положения волчка. Застопорить опоры.

Перед подачей напряжения необходимо убедиться в выполнении правил техники безопасности.

При наладке, а также при санитарной обработке, проверку и осмотр волчка производить только после обесточивания и отключения шнура питания.

Волчок не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании машины лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с волчком.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**  
**ОТКЛЮЧАТЬ, СНИМАТЬ, ИЗМЕНЯТЬ ЛЮБЫЕ КОМПОНЕНТЫ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ, ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ.**

**ВКЛЮЧАТЬ ВОЛЧОК СО СНЯТОЙ ГОРЛОВИНОЙ.**  
При обнаружении неисправности в работе волчка необходимо отключить электропитание и до устранения неисправности волчок не включать.

**2.3. Подготовка волчка к монтажу**

Волчок должен транспортироваться от места получения до места установки в упаковке предприятия-изготовителя.

После распаковки волчок, необходимо проверить комплектность поставки согласно таблице 4 настоящего РЭ.

В случае обнаружения некомплектности, получатель обязан вызвать представителя предприятия-изготовителя или составить акт произвольной формы и выслать его на предприятие-изготовитель.

Претензии по некомплектности принимаются только при наличии упаковки изготовителя. Волчок не требует дополнительных операций по установке, кроме его подключения.

Установите волчок на удобное для работы место. Снимите упаковку и защитную пленку.

Не используйте инструменты, которые могут повредить поверхность волчка.  
К месту установки волчка должно быть подведено электропитание с заземляющим проводом.

Схема электрическая принципиальная волчка приведена на рисунке 3.  
Схема электрическая подключения волчка приведена на рисунке 4.

**2.4 Монтаж**

Перед подачей напряжения на волчок необходимо убедиться в выполнении правил техники безопасности.

		выполнявшего работу	проверившего работу	

**Приложение Ж**  
(обязательное)

**УЧЁТ**  
**выполнения технического обслуживания и текущего ремонта**

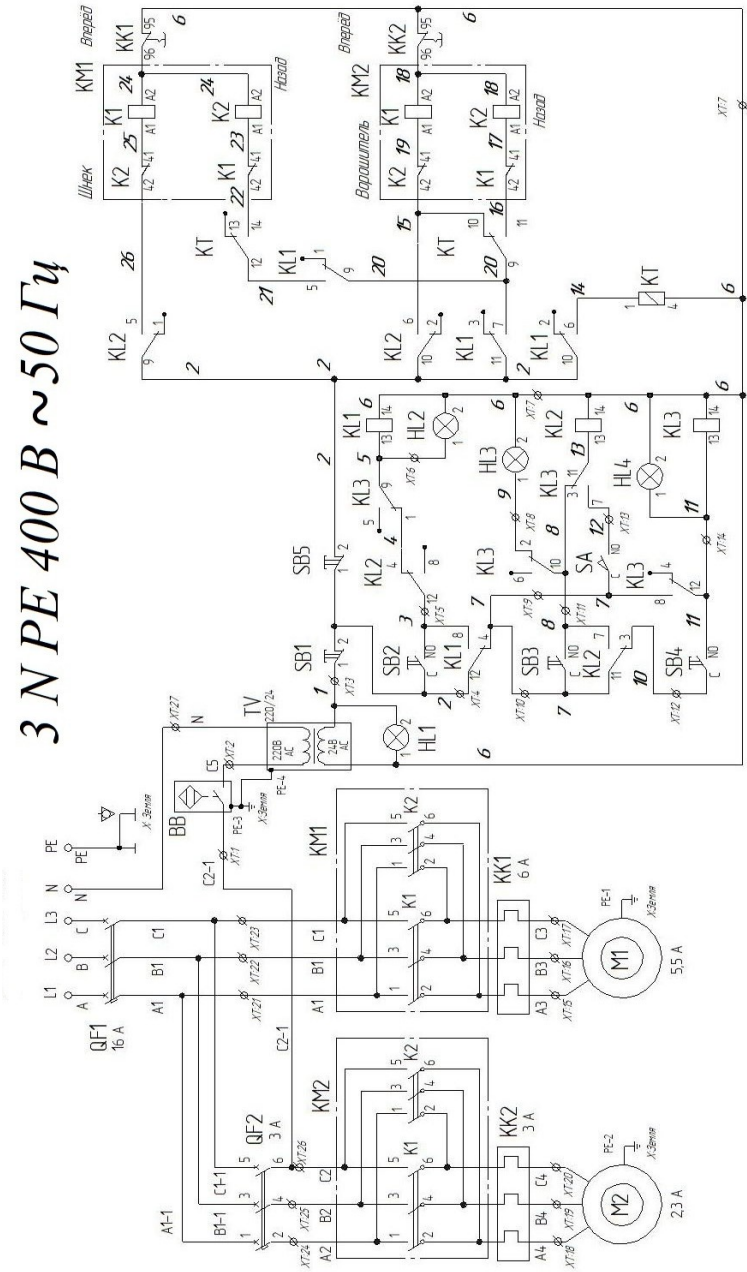
Дата	Наименование работы и причины ее выполнения	Должность, фамилия и подпись	Примечан ие
------	--	---------------------------------	----------------

Приложение Е  
(обязательное)

УЧЁТ РЕКЛАМАЦИЙ

Дата предъявления рекламаций	Краткое содержание	Меры, применяемые по рекламации и их результаты

3 N PE 400 В ~50 Гц



М1, М2-двигатели; SB1- кнопка «Стоп»; SB2...SB4- кнопка антивандальная «Пуск»; XT2...XT4-разъем;  
SA4-педаль; ВВ-индуктивный выключатель бесконтактный; HL-лампа; А1-блок управления;  
KM2, KM3- контактор; KK1, KK2- реле электротепловое; KT-реле времени программируемое; KL1..KL3- реле  
пронемжutoчное; QF1, QF2- выключатели автоматические; TV- трансформатор; XT- клемма двухъядрусная;  
X- шина нулевая; XT1- клеммные зажимы; X2-клеммник

Рисунок 3- Схема электрическая принципиальная

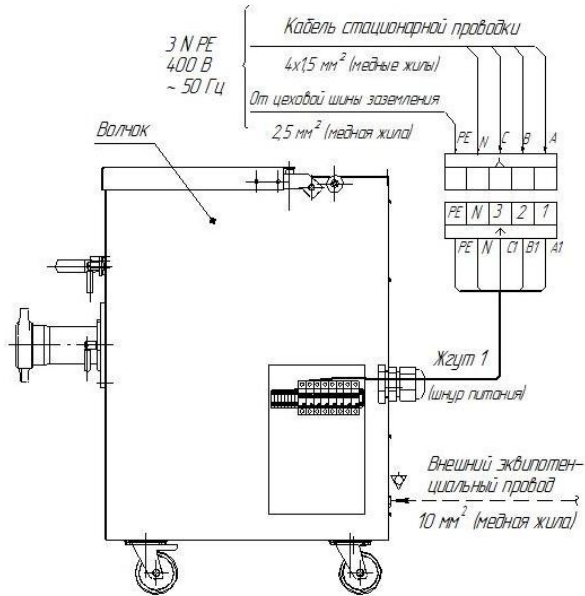


Рисунок 4 – Схема электрическая подключения

### 2.5. Пуск (опробование) и регулирование

После проведения монтажа производится расконсервация, санитарная обработка и пробный пуск волчка. Для расконсервации и санитарной обработки волчка необходимо отвинтить гайку и вынуть режущий инструмент со шнеком. Корпус волчка, гайку, шнек и режущий инструмент промыть горячим мыльным раствором до полного удаления консервационной смазки, просушить, смазать несоленым животным жиром.

**Перед проведением санитарной обработки волчок должен быть отключен от электрической сети.**

Опробование и обкатку волчка произвести на холостом ходу в течение 3 минут. Работа волчка должна быть плавной, без стуков.

Перед пуском волчка необходимо проверить целостность шнура питания. Способ крепления шнура питания - крепление типа Y, при котором замену поврежденного шнура питания во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

### 2.6. Ввод волчка в эксплуатацию

Ввод в эксплуатацию оформляется актом, который подписывается специалистом специализированного сервисного центра и администрацией предприятия-потребителя.

**КОПИЯ АКТА ДОЛЖНА БЫТЬ ВЫСЛАНА НА ПРЕДПРИЯТИЕ-ИЗГОТОВИТЕЛЬ В ТЕЧЕНИЕ 10 ДНЕЙ СО ДНЯ ВВОДА ВОЛЧКА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.**

Средний срок службы волчка до списания не менее 10 лет.

### Приложение Г (обязательное)

#### СВЕДЕНИЯ О ПОДТВЕРЖДЕНИИ СООТВЕТСТВИЯ

Регистрационный номер декларации соответствия ЕАЭС	ЕАЭС № ВУ/112 11.01.ТР 010 000.00 37379
Срок действия	с 05.02.2025 по 03.02.2030
Регистрационный номер сертификата соответствия директивам ЕС	
Срок действия	
Регистрационный номер декларации о соответствии (Украина)	
Срок действия	

### Приложение Д (справочное)

#### Сведения о содержании драгоценных металлов в волчке

Наименование	Сборочные единицы, комплексы, комплекты			Масса в изделии, г	Номер акта
	Обозначение	Количество	Кол-во в изд.		
Серебро	Выключатель автоматический ВА47-29 3А, 400В	1	1	0,08	
	Выключатель автоматический ВА47-29 16А, 400В	1	1	0,08	
	Контактор КМИ-11011 10А	1	4	0,8	

Сведений о содержании цветных металлов в волчке нет.



ПРИЛОЖЕНИЯ

Волчок  
комбинированный

ВК-82

№ \_\_\_\_\_  
(номер волчка)

Приложение А  
(обязательное)

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Выпущено (дата выпуска) \_\_\_\_\_

Электродвигатель (№ и дата выпуска) \_\_\_\_\_

Предприятие-изготовитель: ОАО «Торгмаш»

Приложение Б  
(обязательное)

СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВЫВАНИИ

Упакована на ОАО «Торгмаш» согласно требованиям, предусмотренным в действующей технической документации.

\_\_\_\_\_  
(должность) (личная подпись) (расшифровка подписи)

\_\_\_\_\_  
(год, месяц, число)

М.П.

Приложение В  
(обязательное)

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Волчок изготовлен и принят в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов, действующей технической документацией и признана годной для эксплуатации.

\_\_\_\_\_  
(личная подпись)

М.П.

\_\_\_\_\_  
(расшифровка подписи)

\_\_\_\_\_  
(год, месяц, число)

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

3.1. Эксплуатационные ограничения

Запрещается использовать волчок не по назначению.

3.2. Подготовка волчка к использованию

Волчок обслуживается одним оператором, изучившим устройство и принцип его действия, прошедшим соответствующий инструктаж по технике безопасности и ознакомленным с настоящим руководством.

Перед первым использованием волчка, удалите весь упаковочный материал, протрите корпус чистой влажной тряпкой, затем повторно вытрите его сухой тряпкой насухо.

Все съемные детали, которые будут контактировать с продуктами, тщательно промойте сначала теплым мыльным раствором, затем теплой чистой водой, после чего протрите их сухой тряпкой насухо.

Установите волчок на ровную устойчивую горизонтальную поверхность.

УСТАНАВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ РЕЖУЩИЙ ИНСТРУМЕНТ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ ВОЛЧКА И ОТКЛЮЧЕНИЯ ЕГО ОТ СЕТИ.

При возникновении аварийной ситуации:

немедленно обесточить изделие;

вызвать службу МЧС.

При возникновении пожара КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ТУШИТЬ ИЗДЕЛИЕ, НАХОДЯЩЕЕСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, ВОДОЙ!

При возникновении экстремальных условий, аварийных и пожароопасных ситуаций, действие персонала обслуживания определяется действующими инструкциями и схемами эвакуации.

При несчастном случае, вызванном поражением электрическим током, вызвать медицинскую помощь и оказать первую доврачебную медицинскую помощь пострадавшему.

3.3 Использование волчка

Волчок имеет вариант педального и ручного управления.

Для сборки:

Заблокировать опоры колесные 4. Открыть крышку 5.

Согласно рисунку 1, установить горловину 2 на корпус 1 и закрепить зажимами 9. Затем вставить шнек 8 в горловину 2 и, проворачивая его, обеспечить посадку в паз приводного вала.

Сборку горловины волчка осуществлять согласно рисунку 2, вид А – для мелкого измельчения, вид Б – для крупного измельчения.

В зависимости от необходимой степени измельчения продукта установить необходимый комплект режущего инструмента, навинтить гайку до упора после чего отпустить её на 0,3-0,5 оборота.

Установить ворошитель 7 на корпус 1 и закрепить его опорой 6 с помощью зажимов 9.

Включить волчок и поджать гайку до появления незначительного металлического шума.

Для перемешивания:

Установить под горловину волчка емкость, загрузить в корпус 1 мясо или иное сырье.

Опустить крышку 5. На панели управления 3 нажать кнопку «Перемешивание». Включается циклическая работа вала с лопатками: прямое и реверсивное вращение с интервалом 20 с. В это же время каждые 20 с включается шнек в реверсивном вращении на 2 с.

Для измельчения:

Установить под горловину волчка емкость, загрузить в корпус 1 продукт. Опустить крышку 5. На панели управления 3 нажать необходимую кнопку («Измельчение» или «Педаль»). Начнется процесс измельчения продукта: прямое вращение шнека и лопаток. Кнопка «Педаль» дает возможность дистанционного включения режима измельчения.

При смене режима необходимо сначала остановить волчок кнопкой «Стоп», а затем выбрать операцию, нажатием кнопки на панели управления.

По окончании работы необходимо проводить санитарную обработку. Санитарную обработку проводить в следующем порядке:

снять горловину, ворошитель;

протереть внутренние и наружные поверхности волчка, ворошитель влажной ветошью с мыльным раствором, а затем сухой ветошью.

## 4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

### 4.1. Общие указания

Техническое обслуживание (ТО) волчка направлено на поддержание ее постоянной готовности, обеспечение бесперебойной эксплуатации, восстановление работоспособности.

Текущий ремонт (ТР) необходим для обеспечения нормальной работоспособности волчка и состоит в замене или восстановлении ее отдельных частей.

Капитальный ремонт (К) – ремонт, который предусматривается и выполняется на ремонтном предприятии. Он необходим для полного восстановления ресурса машины с заменой ее частей, включая базовые.

Для волчка установлена следующая структура ремонтного цикла: 5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-К.

40. Уральский производственный кооператив «Комбинат Торгтехника», ул. 8-е Марта, 207, 620085 г.Екатеринбург, Россия  
тел.8(343)218-50-11, 218-46-12, 218-46-10
41. ООО «Торговый дизайн» г. Красноярск, ул. Ак.Вавилова, д.3, стр.17,  
тел. 8 (391) 293-59-64; г.Абакан, ул.Маршала Жукова, д.22,  
тел.8(3902)34-40-08, 34-40-07
42. ООО «Приоритет-Сервис-Юг», ул.Ессентукская, д.7, офис 2, 400075 г. Волгоград, тел.+7(999) 629-98-82 e-mail:vlg.service@yandex.ru
43. ООО «НСК ГАРБАК», ул. Х-Б.Муталиева, д.35,офис 5, 386106 г.Назрань, Республика Ингушетия, тел. +7 (961) 414-77-76, e-mail: [nsk.garbak@mail.ru](mailto:nsk.garbak@mail.ru)
44. ООО «Компания БИО», ул.Полковая, д.3, стр.1, 109316, г.Москва,  
тел. 8(495)363-38-01
45. ИП Резник А.А., ул.Болотная, д.16, 195112, г.Санкт-Петербург,  
тел. 8(960) 283-90-02
46. ИП «Фролов А.М.», Рижский проспект, 8 лит.А, 190103, г.Санкт-Петербург,  
8(812)408-57-26, 8(900)651-72-55
47. ООО «Промтехсервис», ул.Осканова, 21а, 2 этаж, каб.№2, 386230, г.Карабулак, Республика Ингушетия, тел.8(8734)44-47-89, 8(916)053-95-00, 8(928)090-81-98  
e-mail:promsrv@list.ru
48. ООО «Максимус-Термоконтроль», ул.Ярославская, 25, 428032 г.Чебоксары,  
тел.8(352)62-70-30, e-mail: [362700@mail.ru](mailto:362700@mail.ru)
49. ООО «Оптовик», ул.Гражданская, 58, строение Б, помещение 7, 428038, г.Чебоксары, тел.8(927)668-04-45, e-mail: [380445@mail.ru](mailto:380445@mail.ru)
50. ООО «ТоргЛюкс», ул.Шефская, 1А, оф.33, 620017, г.Екатеринбург,  
тел.8(343)200-25-99, e-mail:zakaz@holod-lux.ru
51. ООО «Псковобщепитсервис», ул.Инженерная, д.7-в, 180021, г.Псков,  
тел.8(812)44-11-44, 8(911)364-14-49, e-mail:pskov.baza@yandex.ru
52. ООО «Метроном», ул.Старая Костромская, д.1, корпус «А», офис 227, 150030, г.Ярославль

### УКРАИНА

53. ООО «BMG GROUP», ул. Салютная, 2, 04111 г. Киев, тел 8(044)400 95 37
54. ООО «ГАСПРО ГРУПП», ул. Выборгская, 99, 03067, г.Киев, Украина,  
тел. 044 360 07 49, e-mail: [info@gastrogrou.com.ua](mailto:info@gastrogrou.com.ua)
55. ООО «АРМ-ЭКО», ул.Млыновская, 24, 33024, г.Ровно, тел.8(0362)63-19-47,  
8(067)360-89-00

### РЕСПУБЛИКА МОНГОЛИЯ

56. ЗАО «Тулга-Техник», ул.Их тойруу-49, МН, П/Я-342, 14192, г.Улан-Батор, Республика Монголия, тел. 976-11-35-02-04, 35-35-78

БК-82 РЭ с. 14

## 10 ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДПРИЯТИЙ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

### РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ

1. АО «Торгсервис», ул. Гоголя, 23а, г. Борисов, Минская обл., тел. 8(01777)2-26-82
2. ГП «Торгтехника», ул. Железнодорожная, 31/1, г. Минск,  
тел. 8(017)270-90-40, 270-90-41, 222-05-32
3. ЗАО «Холодильная техника, пр-т Космонавтов, 60 «Д», г.Гродно,  
тел. 8 (0152) 62-55-15, 62-55-16, e-mail: [tx2002@tut.by](mailto:tx2002@tut.by).
4. ОАО «Витрембыт», ул.Терешковой, 3 г.Витебск, тел. 8 (0212) 26-12-87
5. ОАО «Гомельторгмаш», ул. Владимирова, 14, г. Гомель,  
тел.8(0232)42-80-86, 42-20-04, 42-22-41
6. ОАО «Гомельторгтехника», ул. Барыкина, 161, г. Гомель, тел.8(0232) 44-31-36
7. ОДО «Витебск Холод», ул. Жесткова, 13а, г.Витебск, тел. 8(0212)48-09-81
8. ООО «Браво», Южный городок, 37 г. Брест, тел./факс 8(0162) 35-59-88, 35-59-89
9. ООО «Компания «БОРС-Бел», ул. Соловьиная, 14, 246018, г.Гомель,  
тел. 8(232) 20 31 80, 8(29) 37-11-333
10. ООО «Ритм», ул. Первомайская, 62, г. Орша, Витебская обл., тел.8(02161)2-31-65

БК-82 РЭ с. 15

33. ООО «Общепит Сервис СПб», ул.Александра Матросова, 4, корп.2, лит. Л,п 3-Н, 194100, г.Санкт-Петербург, тел. +7 (812) 330-20-32, 292-08-38,  
e-mail:sb@geragroup.pro, dm@geragroup.pro
34. ООО «Общепит-сервис», ул. Терешковой, 136, офис №410, 460044, г.Оренбург, Россия, тел. (3532) 23 79 59
35. ООО «Сектор ЗИП», ул. Автомагистральная, 37А, офис 10, 620141, г.Екатеринбург, Россия, тел. 8 (343) 361-09-93, 8(922)181-09-93
36. ООО «Торговый Дом Пищевые Технологии», ул.Ставропольская, 14, 350033 г.Краснодар, Краснодарский край, Россия, тел/факс 8(861) 228-98-22
37. ООО «Торгтехника СМ», ул. Индустриальная, 6, 214031, г.Смоленск, тел. 8(4812) 38-35-38, 62-25-85, 62-26-46
38. ООО «Триумф», ул. Кожзаводская, 8, 664035, г.Иркутск, Иркутская область, Россия, тел. 8(3952) 779 495, 779 576
39. РСК «Мэд Групп», ул.Проспект Октября, 72 г.Уфа, тел.8(347)266-53-69

11. ООО «Фараон-трейд», ул. Гагарина, 49, офис 1-10, 246050, г.Гомель, тел. (0232) 25-82-58
12. ООО «ЭлектроПрометей», пер.Бехтерева, 10, пом. 1316, г.Минск, тел.8(017)295-40-75, 8(044)561-03-67, 8(029)707-65-99, e-mail:sale3@electroprometey.by
13. ОАО «Могилёвторгтехника», ул. Белинского, 35, г. Могилёв, тел. 8(0222) 72-06-09, 8(029)682-06-09, г. Бобруйск 8(225) 70-97-10
14. УП «Эндвест Трэйд», ул. Аранская, 13 офис 17, г.Минск
15. ЧП «Прохладосервис», ул. Козлова, 50, пом.1, г.Жлобин, Гомельская обл., тел. 8 (02334) 3-20-25, 3-04-44
16. ЧПТУП «ЭМПОС», ул. Красноармейская, 73Б, офис 412, 231800, г.Слоним, Гродненская обл., тел./факс 8(01562) 2-72-71
17. ЧРУП «Пингвин», ул. Конева, 16, г. Речица, тел.(802340) 2-36-22
18. ЧУП «СаПаС-плюс», Гродненская обл., Гродненский р-н, ул.Октябрьская, д.1 «А», аг.Вертелишки, тел. (8152)74-75-42, 8(029)564-40-30
19. ЧТПУП «АМЗ сервис», ул. Врублевского, 1а, каб. 504 г. Гродно, тел. 8(29) 627-35-99, 8(29) 266-58-49
20. ЧТУП «Ремсервискомплект», ул. Стадионная, 9, офис 266 г. Минск, тел.8 (017) 242-04-02
21. ЧПУП «АрмаКрафтМеталл», ул.Первомайская,151/1, 225306, г.Кобрин Брестская обл.,тел. 8(016)58-552, 58-553 e-mail:AKM150612@gmail.com
22. ООО «Гвиневера», г.Брест, ул. Горького, д.31-1, каб.403 тел.8(25) 761-69-31, e-mail: gvineverallc@gmail.com
23. УП по оказанию услуг «РБТПинск», кл.Первомайская, 109, 225710, г.Пинск,
24. ООО «ФиделияТорг», ул.М.Горького, 97, к.402, 230005, г.Гродно, тел. 8(0152) 62-55-15, 8 (029) 783-74-81
25. ИП Певнев Д.С., ул.Связистов, 8-95, г.Минск, тел. 8(029) 663-25-07
26. ИП Лысак Д.В., Барановичский р-н, д.Савичи, ул.Садовая, 1, 8(033)635-77-10

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

27. ИП «Горбатов В.А.», ул.Новая, 2А, оф.28, 308023, г.Белгород, Россия, тел.+7 961 172 57 16
28. ИП Ломакина Ю.Н., ул. Салмышская, 62-128, 460060, г.Оренбург, Оренбургская обл., Россия, тел. (3532) 29-69-59, 43-74-37, e-mail: servis-klimat562mail.ru
29. ООО «ССГ», ул.Виктора Денисова, д.26, пом.32, 236048, г.о.город Калининград, г.Калининград, Россия, тел. (401) 263-65-16
30. ООО «Архимед», ул.Нижегородская, 20, 630102, г.Новосибирск, Россия, тел. 8(383) 375-41-65, e-mail: [dir@arhimednsk.ru](mailto:dir@arhimednsk.ru)
31. ООО «ЗипТоргСервис», пр.Обуховской Обороны, 86А,192029, г.Санкт-Петербург, тел. 8 (812) 409-52-57
32. ООО «Кэндби», ул.Балтийская, д 2/14, пом. 5-Н, 198095, Санкт-Петербург, тел. 8 (812)400-07-45 e-mail: [info@kandbi.ru](mailto:info@kandbi.ru)

БК-82 РЭ с. 11

4.2. Меры безопасности при обслуживании и ремонте.

Все ремонтные работы должны быть выполнены в соответствии с действующими в Республике Беларусь: «Правилами устройств электроустановок», ТКП 181-2009 «Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей», либо в соответствии с аналогичными действующими нормативными документами страны-импортера.

При возникновении экстремальных условий, аварийных и пожароопасных ситуаций, действия персонала обслуживания определяются действующими на предприятии инструкциями и схемами эвакуации.

4.3. Порядок технического обслуживания и ремонта

Возможные неисправности в процессе использования волчка указаны в таблице 5.

Таблица 5

Неисправность, её внешние проявления	Вероятная причина	Метод устранения
Повышенный шум или остановка двигателя	Нож и решетка чрезмерно зажаты гайкой	Ослабить гайку
Переработанный продукт нагревается, а плевые и жилы наматываются на нож	Затуплен нож. Неплотное прилегание ножа к решетке.	Заточить и притереть нож к решетке. Установить правильно нож и решетку, поджать гайку.
Резкий шум или стук	Износ редуктора	Произвести осмотр подшипников для выяснения износа и их замены
Металлический шум в горловине	Износ посадочной поверхности шнека в решетку	Заменить ось шнека

Перечень основных работ и проверок, выполняемых при техническом обслуживании, приведен в таблице 6.

Таблица 6

Наименование объекта ТО и содержание работы	Периодичность	Примечание
Проверка волчка внешним осмотром на соответствие инструкции по ТБ	1 раз в месяц	Согласно инструкции по ТБ настоящего РЭ
Проверка комплектности оборудования	1 раз в месяц	Согласно таблице 4 настоящего РЭ
Проверка состояния электрооборудования и электропроводки, блока электрооборудования	1 раз в месяц	При осмотре обратить внимание на целостность проводов, состояние контактных соединений и электрокомплектующих
Примечание: отметки о проведенных работах заносятся в учётные документы в соответствии с приложением Ж		

БК-82 РЭ с. 12

5 ХРАНЕНИЕ

Волчок следует хранить в упакованном виде. Условия хранения по ГОСТ 15150-69 группа условий 2.

6 ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Упакованный волчок транспортировать в вертикальном положении всеми видами крытого транспорта, за исключением воздушного, в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.

7 УПАКОВКА (ТАРА)

Товар упакован в тару, обеспечивающую его полную сохранность и качество при погрузочно-разгрузочных работах, транспортировке, в том числе в пределах гарантийного срока и надлежащим образом маркирован.

Тара и упаковка возврату не подлежат.

8 УТИЛИЗАЦИЯ

Волчок, подлежащий утилизации, необходимо привести в непригодность, обрезав шнур питания, и утилизировать в соответствии с действующим законодательством страны.

- умышленными или ошибочными действиями потребителя (включая небрежное хранение и транспортировку, неправильное и грубое обращение с изделием, эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований техники безопасности);
- скачком или понижением напряжения в электросети (несоответствие параметров питающей электросети указанным параметрам на изделии);
- отсутствие аппаратов защиты или их несоответствие с рекомендуемыми в РЭ;
- перегрузкой изделия, повлекшей за собой выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей (к безусловным признакам перегрузки изделия относятся помимо прочих: появление следов побежалости; деформация или оплавление деталей и узлов; потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры; сгорание катушки пускателя или оплавление контактов);
- внесением модификаций в конструкцию изделия, использование нестандартных и неприемлемых комплектующих, принадлежностей, расходных материалов и запасных частей.

В случае появления неисправностей в период гарантийного срока эксплуатации, потребителем или представителем специализированного сервисного центра должен быть составлен акт-рекламация и выслан предприятию-изготовителю по адресу:

ул. Чернышевского, 61

225406, г. Барановичи, Брестская обл.

Республика Беларусь.

Телефон: +375 163 42-22-85 – Специалист по послепродажному обслуживанию;

+375 163 42-44-81 – Управление маркетинга;

+375 163 64-29-70 – Конструкторский отдел.

E-mail: info@beltorgmash.com

Время нахождения машины в гарантийном ремонте в гарантийный срок не включается.

БК-82 РЭ с. 13

## 9 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации — 24 месяца со дня ввода оборудования в эксплуатацию. Гарантийный срок исчисляется со дня ввода в эксплуатацию, но не позднее, чем через 6 месяцев с момента приобретения оборудования.

На период гарантийного срока эксплуатации оборудования специализированные сервисные центры по договору с потребителем проводят техническое обслуживание и ремонт в соответствии с требованиями настоящего РЭ. В случае не проведения ежемесячного технического обслуживания специализированными ремонтными предприятиями предприятие-изготовитель снимает с себя гарантийные обязательства.

Гарантия не распространяется на сменные рабочие органы, на детали, подверженные естественному износу (режущий инструмент, ось шнека, ремни, манжеты и т.п.). Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные следующими причинами:

- попадания влаги: в подшипники узла вращения; двигатель; на комплектующие блока управления (кнопки, пускатели, клеммы и др.)
- наличием химических и механических повреждений (включая случайные повреждения, причиненные при: транспортировке; хранении; эксплуатации);
- несоблюдением правил сборки и эксплуатации изделия, изложенных в настоящем РЭ, использованием изделия не по его прямому назначению;